

Bienvenue dans ma ville !

Welkom in mijn stad!

Welcome in my city !

TOURNAI



CIRCUIT DANS LE CŒUR HISTORIQUE

WANDELING IN HET HISTORISCH CENTRUM

WALK IN THE HISTORICAL CENTER



Partez à la découverte du patrimoine et de l'histoire de Tournai en suivant le parcours du circuit sillonnant le cœur historique de la ville après avoir visionné le film « Le Couloir du Temps » à l'office du tourisme. Ce circuit guide vos pas vers les principaux points de la cité : le Beffroi, la Grand-Place, la tour Saint-Georges, le Fort Rouge, la Cathédrale, l'Escaut, la place Saint-Pierre et d'autres encore. En chemin, des lutins comprenant textes, photos, gravures anciennes et anecdotes illustrent les points d'intérêt. Des totems représentant un personnage historique ou folklorique de la cité vous indiquent quant à eux la route à suivre.

Een wandeling om het historische hart van de oudste stad van België te verkennen. Ontdek het erfgoed en de geschiedenis van de stad op ludieke wijze langs deze wandeling. Na de multimedia show "de gang van de tijd" geprojecteerd in de Dienst voor Toerisme, loop je langs zeven belangrijke plaatsen in de stad : het belfort, de Grand-Place, de Tour Saint-Georges, het Fort Rouge, de kathedraal, de Schelde en de Place Saint-Pierre. Onderweg vind je informatieborden met foto's en standbeelden die historische personages vertegenwoordigen en die een goed beeld van de geschiedenis van de stad geven.

First watch the show « The Passage of Time » in the tourist office, and then go for a walk and follow this circuit that takes you through the historical part of the city. The main points of interest are revealed to you : the Belfry, the Grand-Place, the tour Saint-Georges, the Fort Rouge, the Cathedral, the river Scheldt, the place Saint-Pierre and some others. On the way, panels with texts, pictures, antique prints and anecdotes inform you about the point of interest you are standing near. Small statues illustrating an historic or folkloric figure of the city indicate the direction you have to follow.

CITY PASS

- Demandez les Pass « musées » et les Pass mixtes «City Pass» (spectacle multimédia, beffroi, musées)
- Vraag naar een « museumpass » of naar een «City Pass» (spektakel, belfort, musea)
- Buy a «museum Pass» or a « City Pass » (shows, belfry, museums)



TOURNAI INSOLITE - BIJZONDERE STAD - UNUSUAL CITY

Découvrir l'insolite à Tournai !

Dans le cadre de l'année touristique insolite, l'Office du Tourisme a développé un plan « Tournai insolite » à parcourir en famille, en couple ou entre amis. Ce plan allie amusement et originalité à tous points de vue.

Buitengewoon Doornik ontdekking !

In het kader van het themajaar Buitengewoon Wallonië heeft de Dienst voor Toerisme een plan Buitengewoon Doornik ontwikkeld voor gezinnen, koppels of vrienden. Dit plan staat garant voor een plezante en originele activiteit.

Unusual discovery of Tournai

As part of touristic theme "Amazing Wallonia 2018", the tourist office of Tournai has developed an unusual map of the city for an amazing discovery with friends, family or as a couple. This map combines fun and originality in every way.



MULTIMEDIAS



Dans une toute nouvelle salle de projection, l'office du tourisme vous propose 2 films : « **Le couloir du temps** », où le guettement du Beffroi incarné par Bruno Coppens retrace les 2000 ans d'histoire de la ville, et « **De la pierre au ciel** », Frédéric Gersal, chroniqueur dans l'émission Télématin sur France 2, relate en images toute l'histoire de la cathédrale classée à l'UNESCO, de sa naissance à l'édifice actuel.

In een nieuwe projectiezaal van de Dienst voor Toerisme worden twee films voorgesteld. Ze duren elk 20 minuten en zijn een perfecte inleiding om de stad te bezoeken en te begrijpen.

De film "De Gang van de Tijd" gaat over Doornik doorheen 2000 jaar geschiedenis. "Tussen hemel en steen" illustreert de evolutie van de kathedraal door de eeuwen heen, vanaf het ontstaan tot de huidige als UNESCO erkende kathedraal.

In its brand new projection room, the Tourist Office presents two films : "**The passage of Time**", about the history of the 2,000-year-old city, and "**Heaven carved from Stone**", about the cathedral, from the first stone to the building as it looks today.

JEU EN VILLE - STADSSPEL

« Les Magiciens de la Forêt Perdue ».

Saviez-vous qu'à Tournai, quelque part dans la ville au patrimoine UNESCO, se cache une forêt magique ? Etes-vous prêts à aider Lakass et Brisakk, deux frères fous de magie et d'alchimie, à lever la malédiction interdisant l'accès à cette forêt ?

Une aventure à vivre en famille (enfants entre 5 et 14 ans) dans le coeur historique. Rendez-vous à l'Office du Tourisme de Tournai, l'Auberge de jeunesse ou au musée d'Histoire Naturelle pour acquérir le sac Aventure-Jeux © « Les Magiciens de la Forêt Perdue ».

« De Tovenaars van het Verloren Woud ».

Ontdek Doornik en haar waardevol erfgoed op een ludieke en speelse manier met je kinderen. Het magische woud is verborgen voor de bewoners van de stad. Maak je klaar om de twee broers, Lakass en Brisakk te helpen om een einde te maken aan deze wantoestand. Per gezin koop je een tasje "Aventure-jeux" aan. Het avontuurlijke stadsspel bestaat in het Nederlands en is te koop in de Dienst voor Toerisme, in het Natuurhistorisch museum en in de jeugdherberg van Doornik.



WAPI BOX

La Wapibox contient 50 circuits balisés dans toute la Wallonie picarde, soit 350 km de randonnée pour découvrir les plus beaux paysages de la Wapi en empruntant les sentiers et les petites routes de campagne. Inclus : 8 circuits d'interprétation et artistiques

De Wapibox bevat 50 bewegwijzerde circuits in Picardisch Wallonië, goed voor 350 km aan wandelroute om de mooiste landschappen van Wapi te ontdekken via paden en landwegen. Inbegrepen: 8 interpretatie- en artistieke circuits.



EXPO

L'ŒUVRE AU MIROIR DES MOTS
Van Cutsem – Horta – Rodenbach

PROLONGATION EXPOSITION > 22.04.2019
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE TOURNAI
Enclos Saint-Martin 3, 7500 Tournai
Tous les jours sauf le mardi

EXPO SAPOLL
SAUVONS NOS POLLINISATEURS
Samenwerken voor pollinators

15/12/2018 > 31/03/2019
Musée d'Histoire naturelle et Vivarium de Tournai

> 05 mai 2019
Musée d'Histoire militaire

ENFIN!
LA LIBÉRATION DE TOURNAI ET DU TOURNAISIS PAR LA V^e ARMÉE BRITANNIQUE EN OCTOBRE NOVEMBRE 1918